 **KALORIK**



Handheld Vacuum Cleaner

Aspirador portátil

Aspirateur à Main Portable

USK HVC 1
120V~ 600W

EN OPERATING INSTRUCTIONS

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using your appliance, basic safety precautions should always be followed, including the following:

READ ALL INSTRUCTIONS

WARNING: To reduce the risk of fire, electric shock or injury:

1. Do not leave appliance when plugged in. Unplug from outlet when not in use and before servicing.
2. Do not use outdoors or on wet surfaces.
3. Do not allow to be used as a toy. Close supervision is necessary when used by or near children.
4. Use only as described in this manual. Use only manufacturer's recommended attachments.
5. Do not use with damaged cord or plug. If appliance is not working as it should, has been dropped, damaged, left outdoors, or dropped into water, return it to a service center.
6. Do not pull or carry by the cord, use the cord as a handle, close a door on the cord, or pull the cord around sharp edges or corners.
7. Do not run the appliance over the cord. Keep the cord away from heated surfaces.
8. Do not unplug by pulling on the cord. To unplug, grasp the plug, not the cord.
9. Do not handle the plug or appliance with wet hands.
10. Do not put any object into openings. Do not use with any opening blocked; keep free of dust, lint, hair, and anything that may reduce airflow.
11. Keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of body away from openings and moving parts.

12. Do not pick up anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches, or hot ashes.
13. Turn off all controls before unplugging.
14. Use extra care when cleaning on stairs.
15. Do not use to pick up flammable or combustible liquids such as gasoline or use in areas where they may be present.
16. Look on your handheld vacuum cleaner and follow all label and marking instructions.
17. Using improper voltage may result in damage to the motor and possible injury to the user. Correct voltage is listed on the rating label.
18. Keep the end of the hose, wands and other openings away from your face and body.
19. Do not use the vacuum cleaner without filters or dust container in place.
20. Always unplug this appliance before connecting or disconnecting the hose.
21. Store the vacuum cleaner indoors. Put the handheld vacuum cleaner away after use to prevent tripping accidents.
22. Use only on dry, indoor surfaces.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

POLARIZED PLUG INSTRUCTIONS

This appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other). To reduce the risk of electric shock, this plug will fit into the polarized outlet only one way. If the plug does not properly fit into the outlet at first, reverse it. If it still does not fit, contact a competent qualified electrician. **Do not attempt to modify the plug in any way.**

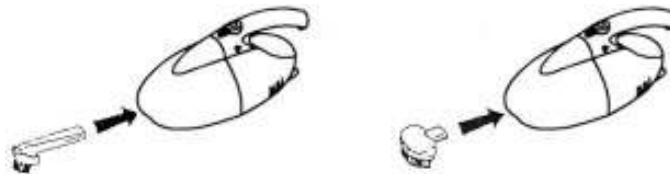
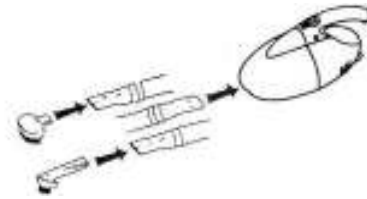
PARTS



1. Shoulder belt
2. O/I switch
3. Handle
4. Body
5. Dust container
6. Flexible hose
7. Large brush
8. Small brush
9. Dust container release button

ASSEMBLING THE VACUUM CLEANER

- Always remove the plug from the power socket before fitting or removing accessories.
- To fit the hose, insert it into the air intake duct.
- Then fit the hose to the nozzle or the selected brush.
- To remove the hose and accessories, pull firmly apart.
- The accessories can also be assembled directly to the appliance without using the hose.



OPERATION

- Insert the plug into the power socket and press on the 0/I switch.
- The large brush is ideal for the daily cleaning of carpets and hard floors.
- The small brush is intended to clean curtains, shelves, books, inlaid furniture, lamps and other delicate objects. The crevice tool (end of the hose) is ideal for crevices, corners and other places that are hard to reach.

WHEN CLEANING IS FINISHED

- Stop the vacuum cleaner by pressing on the 0/I switch..
- Disconnect plug from electrical outlet.

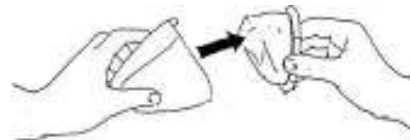
MAINTENANCE

Cleaning the dust filter and dust container:

- Detach the dust container from the motor unit by pressing down the release button on the bottom of nozzle (above a dust bin).



- Remove the filter and empty the dust container.
- To clean the filter you can use your ordinary vacuum cleaner or you can shake it or if necessary, wash the filter in lukewarm soapy water. In the last case rinse it afterwards with clear water and make sure that the filter is completely dry before re-inserting it in position.
- **Don't forget to put the filter in position after removing it for cleaning.**
- Damaged or very dirty filter should be replaced. Therefore ask the nearest after sale service.



SHOULDER BELT

You can attach the shoulder belt by attaching the loops in each hole at the extremities of the appliance. This facilitates the use.



MANUAL DE INSTRUCCIONES

CONSEJOS DE SEGURIDAD

Cuando use algún aparato eléctrico siempre deben seguirse precauciones básicas de seguridad incluyendo las siguientes:

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES.

ADVERTENCIA: para reducir el riesgo de incendio, choque eléctrico o lesiones:

1. No deje solo el aparato cuando esté conectado. Desconéctelo de la toma de corriente cuando no lo use y antes de darle servicio.
2. No lo utilice en exteriores o en superficies mojadas.
3. No permita que se use como juguete. Ponga mucha atención cuando lo use un niño o cerca de niños.
4. Úsela solamente como se indica en este manual. Use solamente los accesorios recomendados por el fabricante.
5. No la utilice con el cable de alimentación o la clavija dañados. Si el aparato no trabaja como debiera, se ha caído, dañado, dejado en exteriores o caído en agua, regréselo a un centro de servicio para su inspección.
6. No tire ni lo transporte tomándole del cordón eléctrico, no utilice el cordón eléctrico como asa, no cierre la puerta sobre el cordón eléctrico, o tire del cordón eléctrico alrededor de rebordes o esquinas agudos.
7. No pase el aparato sobre el cordón eléctrico. Mantenga el cordón eléctrico lejos de superficies calientes.
8. No lo desconecte tirando del cordón eléctrico. Para desconectarlo, tome la clavija, no el cordón eléctrico.
9. No tome la clavija o el aparato con las manos mojadas.
10. No coloque objetos en las aperturas. No lo use con una abertura bloqueada; manténgalo libre de polvo, pelusa, pelo y cualquier cosa que pueda reducir el flujo de aire.

11. Mantenga lejos de las aperturas y partes móviles, el pelo, ropa suelta, dedos y todas las partes del cuerpo.
12. No aspire objetos que estén quemándose o emitiendo humo, tales como cigarrillos, cerillos o cenizas calientes.
13. Apague todos los controles antes de desconectar.
14. Tenga mas cuidado cuando aspire escaleras.
15. No lo use para aspirar líquidos inflamables o combustibles, tales como gasolina, ni lo use en áreas donde estos pudieran estar presentes.
16. Siga las instrucciones de la etiqueta y las marcas que se encuentran en su aspiradora.
17. Antes de utilizar el aparato, compruebe que el voltaje de la red eléctrica coincide con el indicado en la placa de datos técnicos del aparato para evitar daños.
18. Mantenga lejos de su cara y cuerpo la manguera, lanzas y otras aperturas.
19. No use la aspiradora sin tener en su sitio el recipiente de polvo y los filtros.
20. Desconecte la aspiradora antes de conectar o desconectar la manguera.
21. Guarde la aspiradora en interiores. Guarde la aspiradora después de su uso para evitar accidentes de tropiezos.
22. Utilice sobre superficies secas adentro.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

INFORMACIÓN SOBRE EL ENCHUFE POLARIZADO

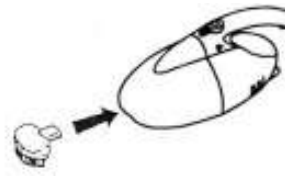
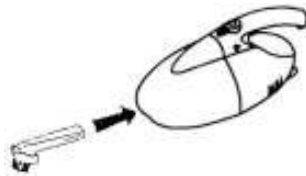
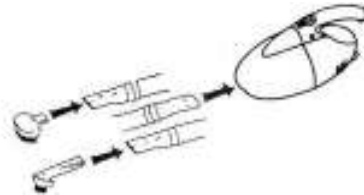
Para reducir el riesgo de choque eléctrico, este aparato tiene un enchufe polarizado (una pata es más ancha que la otra). Como medida de seguridad, este enchufe calza en el tomacorriente polarizado de una sola manera. Si el enchufe no cabe totalmente en el tomacorriente, gire el enchufe. Si aún así no calza, consulte a un servicio técnico cualificado. **No intente anular esta característica de seguridad.**



1. Bandolera
2. Interruptor
3. Asa
4. Cuerpo del aparato
5. Compartimiento de polvo con filtro
6. Manguera
7. Cepillo grande
8. Cepillo pequeño
9. Botón de apertura del compartimiento de polvo

MONTAJE DEL APARATO

- Siempre desenchufe el aparato antes de montar los accesorios.
- Inserte el acoplamiento del tubo flexible en la apertura del compartimiento de polvo hasta su bloqueo.
- Inserte un cepillo en la extremidad del tubo flexible.
- Para retirar los accesorios y el flexible, tire de ella con fuerza.
- También es posible juntar uno de los dos cepillos directamente en el orificio de conexión delante del compartimiento de polvo.



USO

- Enchufe el aparato. Para ponerlo en marcha, presione el interruptor (0 = apagado y 1 = encendido).
- El cepillo grande le permite limpiar todas las superficies con una gran facilidad, superficies lisas, alfombras, etc. El movimiento de cepillado de las fibras del cepillo aumenta el efecto de aspiración.
- Puede utilizar el cepillo pequeño para aspirar tejidos delicados y muebles tapizados. El tubo de aspiración plano (extremidad del tubo flexible) es muy útil para los rincones, ranuras, puertas y sitios que no están muy accesibles.

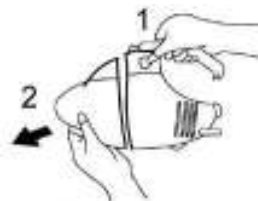
DESPUÉS DEL USO

- Apague el aparato presionando el interruptor.
- Desenchufe el aparato.

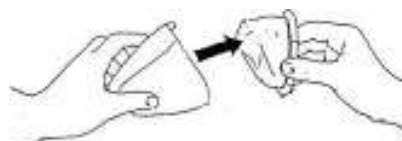
LIMPIEZA

Limpieza del filtro y del compartimiento de polvo:

- Saque el compartimiento de polvo del bloque del motor presionando el botón de apertura situado sobre el asa. Le aconsejamos que efectúe esta operación sobre el cubo de la basura.



- Extraiga el filtro sacando su soporte y vacíe el compartimiento de polvo.



- Para limpiar el filtro, puede usar una aspiradora común, sacudirlo, o, si es necesario, lavarlo con agua jabonosa. En ese caso, enjuáguelo con agua clara y déjelo secar completamente antes de usarlo de nuevo.
- **No se olvide de colocar de nuevo el filtro en el aparato tras limpiarlo.**
- En caso de que el filtro esté dañado deberá ser reemplazado por uno nuevo. Para hacerlo, diríjase al servicio de venta más cercano.

BANDOLERA

- Para montar la bandolera (muy práctica para evitar cansar el brazo), fija los mosquetones en los anillos en la parte trasera del aparato y bajo del asa.



MODE D'EMPLOI

CONSIGNES DE SECURITE

Lors de l'utilisation de votre appareil, veuillez à toujours respecter des mesures de précaution élémentaires, notamment:

LISEZ L'ENSEMBLE DES INSTRUCTIONS.

ATTENTION: Afin de réduire les risques d'incendie, de décharges électriques et de blessures:

1. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché. Débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé et avant toute manipulation de maintenance.
2. N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur ou sur des surfaces mouillées.
3. Cet appareil ne peut en aucun cas être utilisé comme jouet. Faites particulièrement attention lorsque l'appareil est utilisé par ou en présence d'enfants.
4. Utilisez l'appareil uniquement comme décrit dans ce mode d'emploi. Utilisez uniquement les accessoires recommandés par le fabricant.
5. N'utilisez pas l'appareil avec un cordon ou une fiche abîmé(e). Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, est tombé, a été endommagé, laissé à l'extérieur ou est tombé dans l'eau, rapportez-le au service de réparation.
6. Ne déplacez pas l'appareil en tirant sur le cordon, n'utilisez pas le cordon comme poignée, ne fermez pas de porte sur le cordon et ne tirez pas le cordon le long d'angles ou de rebords.
7. Ne faites pas passer l'appareil sur le cordon. Maintenez le cordon à l'écart de surfaces chaudes.
8. Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le cordon. Pour débrancher l'appareil, tirez sur la fiche, pas sur le cordon.
9. Ne touchez pas la fiche ou l'appareil lorsque vous avez les mains mouillées.
10. N'introduisez aucun objet dans les ouvertures. N'utilisez pas l'appareil si les ouvertures d'aération sont obstruées; maintenez

ces ouvertures sans poussière, cheveux ou tout autre objet qui pourrait empêcher la circulation d'air.

11. Maintenez les cheveux, les vêtements, les doigts et autres parties du corps à l'écart des ouvertures et des parties mobiles.
12. N'aspirez jamais d'objets incandescents tels que de cigarettes, des allumettes ou des cendres chaudes.
13. Arrêtez l'appareil avant de le débrancher.
14. Soyez extrêmement attentif lorsque vous aspirez des escaliers.
15. N'utilisez pas l'appareil pour aspirer des liquides inflammables ou combustibles, tels que de l'essence et ne l'utilisez pas dans des endroits où ces liquides pourraient être présents.
16. Examinez votre aspirateur et suivez toutes les instructions sur les étiquettes.
17. Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que la tension du réseau correspond bien à celle notée sur la plaque signalétique de votre appareil afin d'éviter tout risque d'endommagement du moteur ou de blessures.
18. Gardez le bout du tuyau, les rallonges et autres ouvertures à distance du visage et du corps.
19. N'utilisez pas l'appareil sans le bac à poussière ni les filtres.
20. Débranchez toujours l'appareil avant de connecter ou de déconnecter le tuyau.
21. Rangez l'aspirateur à l'intérieur. Rangez l'appareil après son utilisation pour éviter de trébucher dessus.
22. Utilisez uniquement sur des surfaces sèches à l'intérieur.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

CONSIGNES CONCERNANT LA FICHE POLARISEE

Ce produit est muni d'une fiche polarisée (une lame plus large que l'autre). Ce genre de fiche n'entre que d'une façon dans une prise polarisée, afin de minimiser les risques de chocs électriques. Si vous n'arrivez pas à enfoncer la fiche à fond dans la prise, retournez la fiche et réessayez. Si cela ne fonctionne toujours pas, faites appel à un service qualifié compétent. **N'essayez jamais de modifier la fiche!**

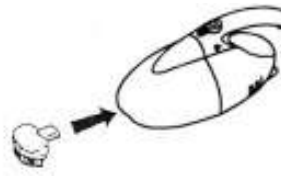
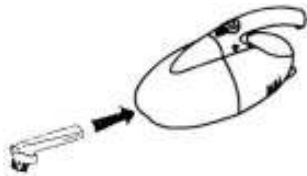
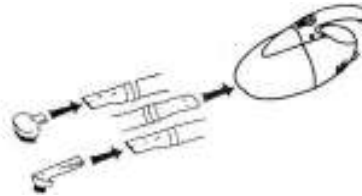
DESCRIPTIF



1. Bandoulière
2. Interrupteur 0/I
3. Poignée
4. Corps
5. Capot du bac à poussière
6. Flexible
7. Grande brosse
8. Petite brosse
9. Bouton de déverrouillage du bac à poussière

MONTAGE DE L'APPAREIL

- Enlevez toujours la prise avant de fixer ou enlever les accessoires.
- Pour fixer le tuyau flexible: insérez le tuyau dans l'orifice de connexion.
- Montez le suceur ou la brosse choisie à l'extrémité du tuyau.
- Pour enlever le tuyau et les accessoires, tirez-les fermement.
- Il est également possible d'attacher les accessoires directement dans l'orifice de connexion de l'appareil.



UTILISATION

- Branchez votre appareil. Pour mettre en marche, appuyez sur l'interrupteur 0/I.
- La grande brosse vous permet de nettoyer toutes les surfaces avec une grande facilité, surfaces lisses ou tapis, moquettes simplement en changeant la brosse de position.
- La petite brosse est recommandée pour les matelas, meubles rembourrés, canapés, tapisserie et le suceur plinthes extra plat et très fin (extrémité du tuyau flexible) pour les tentes, coins, encoignures de portes et plinthes ainsi que les endroits difficiles à atteindre.

APRES UTILISATION

- Arrêtez l'appareil en appuyant sur l'interrupteur 0/I
- Débranchez l'aspirateur.

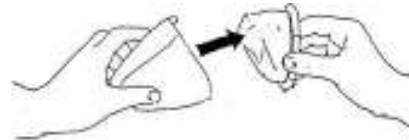
ENTRETIEN

Nettoyage du filtre et du compartiment à poussières:

- Détachez le compartiment à poussières du bloc-moteur en pressant le bouton d'éjection situé sur la base de l'appareil. Il est conseillé d'effectuer cette opération au-dessus d'une poubelle.



- Retirez le filtre et videz le compartiment à poussières.



- Pour nettoyer le filtre, vous pouvez soit utiliser un aspirateur ordinaire, soit le secouer, ou si nécessaire, le laver avec de l'eau savonneuse. Dans ce dernier cas, rincez-le ensuite à l'eau claire et laissez-le sécher complètement avant de l'utiliser de nouveau.
- **N'oubliez pas de replacer le filtre dans l'appareil après l'avoir nettoyé.**
- Un filtre abîmé ou trop sale doit être remplacé. Pour cela, adressez vous au service après vente le plus proche

BANDOULIERE

Pour attacher la bandoulière, il suffit d'accrocher les anneaux dans les trous prévus à cet effet à l'avant et à l'arrière de l'appareil.



K060104



Back cover page (last page)

Assembly page 16/16